THE SWEDISH AMERICAN PATRIOTIC LEAGUE

Presents the

110th MIDSUMMER

Saturday, June 26, 2004

Sveadal
8220 Croy Road
Morgan Hill, California

SCHEDULE OF EVENTS

Saturday, June 26th

10:00 a.m.	Gate open for admission to Midsummer Pool Open Swedish Boutiques Maypole Decorating at the Sports Lawn
10:00 a.m. - 4:00 p.m.	Children's Crafts and Activities on Sports Lawn
11:00 a.m. - 4:00 p.m.	Elva Kaffe on Patio at Clubhouse Club and Information Tables in the Clubhouse
12:00 Noon	Raising of Maypole and Children's Dances Around the Maypole
1:00 p.m.	Sveadal Tour - Meet at Maypole
2:30 p.m.-3:30 p.m.	Sketches by Flo Spanier in Clubhouse
3:00 p.m.	Sveadal Tour - Meet at Maypole
4:30 p.m.	Hu-å-Hej Performing on the lawn
5:00 p.m.	Parade and Midsummer Program on the Lawn
6:30 p.m.	Dancing around the Maypole on Sports Lawn
7:00 p.m. - 8:30 p.m.	Dinner at Dance Floor
8:00 p.m. - Midnight	Dancing Under the Stars

MIDSOMMAR MARKNAD

Flower Garlands by Sylvia, Sylvia Myrvold — (408) 847-1039
8601 Delta Dr., Gilroy, CA 95020

Midsommar Crafts/Pillywiggins, Kris Hollcraft
305 Vineyard Town Center #318, Morgan Hill, CA 95037

Northern Lights, Ann Marie Van Horn — (650) 325-0313
826 Santa Cruz Avenue, Menlo Park, CA 94025

Photos by Annsofi — (650) 574-0163
1809 Whitecliff Way, San Mateo, CA 94402

Solweigs Imports, Solweig S. Sandell — (925) 672-8529
1219 Illinois Ct., Concord, CA 94521 — Solweigs@excite.com
flickor@pacbell.net

Swedesign, Kerstin Ortega — (310) 543-4900
P.O. Box 4125, Redondo Beach, CA 90277

Words4u.com, Lennart Sjobeck — (408) 296-2656
2149 Brown Ave., Santa Clara, CA 95051 — Lsjobeck@cs.com
info@words4u.com

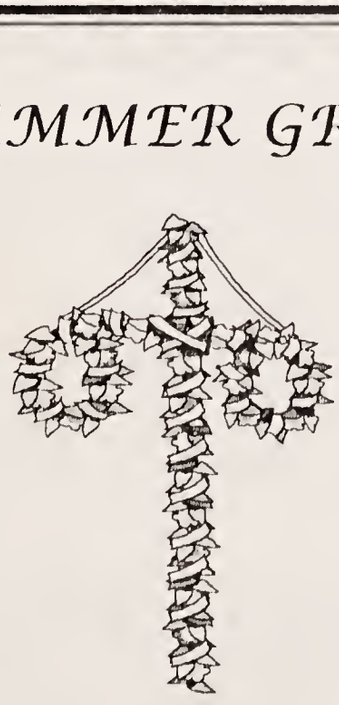
Glad Midsommar!

Lillian Walker
Fred and Susan Bianucci
Jack and Nancy Hysong
Cabin E-5 Vin Bo

Glad Midsummer!

Vera and Herb Strom

MIDSUMMER GREETINGS



Ken and Charlotte Weissenborn
Linnea and Marta
Karin, Mark, Ryan and Lauren Slack

Happy 21st Birthday Marta

SVEADAL

Recreation Park owned by the SAPL in Uvas Canyon, Santa Clara County

SWIMMING - TENNIS - CABINS - MEALS - PLAYGROUND

For information on Sveadal, phone (408) 779-2854

2004 CALENDAR OF EVENTS

July 3-4	Annual Tennis and Horseshoe Tournament Dinner and Dancing
July 4	Breakfast sponsored by Svea Lodge
July 10	Sveadal Club Golf Tournament
July 31	78th Anniversary of Sveadal
August 1	SAPL Meeeting in Sveadal with Elva Kaffee East Bay Day
August 14	Sveadal Club Day
August 28	Sveadal Club "Love 30s"
September 4-6	71st Annual Labor Day Weekend
September 25	Closing Dinner

GLAD MIDSOMMAR

The Officers and Members of

Framåt #405, VOA

Maria Helberg, Chairman

The Swedish Ladies Society
of San Francisco

and

Our Maid of Honor, Stephanie Van Horn

Wish everyone a
"Glad Midsommar" 2004

President
Gayla E. Bell

Secretary
Jean Stohl Nelson

The Swedish American Patriotic League

SAN FRANCISCO **EAST BAY CHAPTER**

WISHES ONE AND ALL A HAPPY MIDSUMMER ON ITS 110th CONSECUTIVE MIDSUMMER FESTIVAL

The Swedish American Patriotic League, a congress of local organizations, is dedicated to promoting and perpetuating our common Swedish heritage. The League is grateful to all the officers and delegates of the League as well as to the officers and members of all constituent organizations for a century of selfless devotion and labor promoting the activities of Swedish Americans in the San Francisco Bay Area. We must pledge to continue their work and legacy for the benefit of future generations.

SAPL - SAN FRANCISCO

President:	Paul Beroza
Vice President:	Charlotte Weissenborn
Secretary:	Astrid Olsson
Treasurer:	Dennis Severson

SAPL - EAST BAY CHAPTER

President:	Inga-Lill Fivian
Vice President:	Karin Sayegh
Secretary:	Susan Nelson
Treasurer:	Walter Nyland

The officers of the Swedish American Patriotic League would like to thank the many committee members and friends for their support and efforts for continuing this annual tradition.

GLAD MIDSOMMAR

Kerstin Goins
Queen
Swedish Society, San Francisco

Pernilla Elmengård
Svea
Lindbergh Lodge #494, VOA
Palo Alto

Rachel Fassl
Columbia
Swedish Society, Oakland

QUEEN

Kerstin Goins, who represents the Swedish Society of San Francisco, was born on May 25, 1978, and has lived in various areas of California. Her great-grandparents were Anna and Sven Svenson, her grandmother was Jane Swanson, and mother is Sandra Goins Armstrong. She spent many summers in Sveadal. Kerstin has said that Sveadal was a safe haven for her as a young child, since it was the only place she could run free. But her thoughts were never far from Sveadal during the school year, as she and her grandmother often talked about Sveadal.

Kerstin started her education in a small parochial school in Fremont, then attended public schools, from where she graduated in June, 1996. After graduation, she obtained her AA degree from community college. For a brief time she was at Chico State University, but due to the climate, transferred to San Jose State. In December 2003, she graduated with a BA in Business Psychology and a minor in Human Resource Management. While in college Kerstin worked in retail jobs. She is currently working in HR for a Bay Area precision die cutting manufacturer. College and work have led to less time spent in Sveadal.

1996 was both a delightful and sad year for Kerstin. She graduated from high school, and was elected Columbia at Midsummer, but her grandmother, Jane Swanson passed away that year.

Kerstin says: "I am honored to be the fifth Midsummer Queen in my family."

SVEA

Pernilla Elmengård, has been selected by Lindbergh Lodge #494, VOA. She was born December 12, 1984 in Borås, Sweden, which is located about 45 minutes east of Goteborg. Her family includes mother Erica, father Lars, stepmother Angelique, stepmormor Marina Johnson, brother Robert and sister Victoria.

Pernilla went to school in Borås from 1st-9th grade in Fristad, and 10th-12th grades in an Entrepreneurship program at Sven Erikson's Gymnasiet. which included 3 years education in economics, business, political science and cultural studies and 1 month in Nice, France, and then 6 weeks at Santa Rosa Junior College. In 2003 she moved to Los Altos to live with her father, stepmother and sister. She attended Foothill College where she received a certificate in Business International Studies this June. At the end of July Pernilla will return to Sweden, where she will enter an International Business program at the University of Uppsala.

Her hobbies are soccer, kickboxing, aerobics, walking and running. In Sweden she plays floor ball. Her greatest passion in life is traveling. Pernilla loves the cultural differences between people.

COLUMBIA

Rachel Fassl, 18 years old, represents the Swedish Men's Society of Oakland. Rachel just graduated from high school and is planning on attending Diablo Valley College in the fall and then transferring to a four-year college. She is planning on majoring in behavioral therapy for autistic children, becoming interested in this field after serving as a teaching assistant for the developmentally impaired class in middle school. She continues to see some of the students from that class.

Rachel's many hobbies include working with children, dancing, singing and soccer (which she played for 9 years when a knee operation put her on the sidelines). She is now an assistant coach for her little sister's soccer team.

Rachel is proud of her Swedish heritage that came from her farmor. Her many activities include ten years in the Vasablad Children's Club of Sveaborg Lodge and the last 5 years as the leader for the Children's Club. Some of her favorite things about being Swedish are: Midsummer at Sveadal as Sveaborg's Maid of Honor 2 years ago, the Lucia Fest where she was Lucia at the age of 13, and Spritz Cookies!

HU-Å-HEJ

John-Anders Persson

John-Anders is from Angermanland in Sweden. He continues the tradition of fiddling from his grandfather. He has played in bands in Sweden and Switzerland. Now living in the states, he continues his musical interests by playing the fiddle, flute, hardingfele, and sometimes singing. He also dances the hambo and tells the story that he learned to dance when he was a boy because that's where all the pretty girls were!

Valerie Thompson

Valerie was born in a Norwegian community in Minnesota and has been exposed to her heritage since birth through her family. Singing, fele, hardingfele, and dans are her loves and passions, well, that is, next to her Swedish husband John-Anders.

Leif Syrstad

Leif was born in Sør-Trondelag, situated about an hours travel south of Trondheim, Norway. Leif came with his family to the United States in 1965, bringing with him his music tradition from his home area. Leif plays the accordian and plays the music from his home primarily: inherrads-pols, valses, rheinlenders, schottis, and more, including his own compositions.

Instruments Played

The hardanger fiddle is the national instrument of Norway. It has 8-9 strings. Four on top and 4-5 underneath that resonate as the topstrings are played.

The blokkflote or recorder is decorated with roseing on the natural wood or it is sometimes painted red or blue. It has a sound sometimes reminiscent of the mountain summer pastures.

The fele or violin is played throughout the world as well as a mainstay in Scandinavian folk music.

The munnharpe or mungiga/trump-/jew'sharp/jaw-harp has developed as a refined musical instrument in Scandinavia.

The seljefloyte or willow flute is an instrument that has its origins and traditions from the seter or mountain summer farms of Norway and Sweden.

SWEDISH AMERICAN PATRIOTIC LEAGUE
SAN FRANCISCO

Meetings:	4th Monday, Swedish American Hall	
President:	Paul Beroza	(650) 363-1079
Vice President:	Charlotte Weissenborn	(510) 651-0163
Secretary:	Astrid Olsson	(415) 864-2945
Treasurer:	Dennis Severson	(650) 873-6549

Fylgia Lodge #119 VOA, San Francisco meets 2nd Tuesday
Swedish American Hall, San Francisco

Chairman:	Richard Wooster	(415) 752-5408
Secretary:	Torborg Lundell	(415) 585-4919

Lindbergh Lodge #494 VOA, Palo Alto meets 4th Friday,
American Legion Hall, Los Altos

Chairman:	Gun Wastholm McCuen	(650) 948-7030
Secretary:	Bea Andrews	(650) 948-8018

Linnéa Lodge #504 VOA, Petaluma meets 4th Friday, Veterans Memorial Bldg.

Chairman:	Lloyd (Alvar) Larson	(707) 763-4525
Secretary:	Ruth Duffy	(707) 539-7627

Silicon Vikings

President:	Olof Westerstahl	(510) 333-5167
Secretary:	Kjell Olsson	(408) 887-9871

Svea Lodge #348 VOA, San Jose meets 3rd Friday, Odd Fellows Hall, San Jose

Chairman:	Axel Jonasson	(650) 268-8257
Secretary:	Toni Bray	(650) 851-8777

Sveadal Cabin Owners Association

President:	Mark Hanley	(415) 924-4550
Secretary:	Gayla Bell	(650) 589-3613

Sveadal Club meets 2nd weekend in February, April, June, December

President:	Robert Green	(510) 547-0535
Secretary:	Linda Vogelsberg Beroza	(650) 363-1079

Swedish Club of San Francisco and Bay Area meets 2nd Wednesday

President:	Gunn Jensen	(707) 644-2080
Secretary:	Harold Carlson	(650) 941-0348

Swedish Ladies Society of San Francisco meets 2nd Thursday, 12 Noon
Swedish American Hall, San Francisco

President:	Gayla Bell	(650) 589-3613
Secretary:	Jean Stohl Nelson	(415) 664-8642

Swedish Society of San Francisco meets 2nd Thursday
Swedish American Hall, San Francisco

President:	Ernst Jensen	(707) 644-2080
Secretary:	Robert Peterson	(209) 668-1820

SWEDISH AMERICAN PATRIOTIC LEAGUE - SAN FRANCISCO

Presidents

1895	Dr. Frederick Westerberg (July to July)
1896	Dr. Frederick Westerberg
1897	Hjalmar Brunell
1898	C. K. Kjellstrom
1899	Andrew Olson
1900	Dr. Oscar Gruggel
1901	Emil Hogberg
1902	Daniel Molander
1903	Alexander Olsson
1904	Alexander Olsson
1905	Alexander Olsson
1906	Alexander Olsson
1907	Alexander Olsson
1908	Richard Dyberg
1909	F. Otto Sjogren
1910	Dr. A. O. Lindstrom
1911	George Moren (until July 1912)
1912-1913	Gottfred Petterson (July-July)
1913-1914	Gottfred Petterson
1914-1915	Harry Mentzer
1915-1916	C. T. Peterson
1916-1917	Adrian Peterson
1917-1918	Bernard Anderson
1918-1919	Dr. Charles J. Lander
1919-1920	Anton Carlson
1920-1921	Captain Charles Swanson
1921-1922	Alf Turnross
1922-1923	Sven H. Svenson
1923-1924	Nels A. Hanson
1924-1925	Albin Westermark
1925-1926	George Larson
1926-1927	Erik W. Strom
1927-1928	Albin M. Samuelson
1928-1929	Einar G. Wennerblad
1929-1930	Oscar Nelson
1930-1931	Karl Yngve
1931-1932	Axel V. Johnson
1932-1933	Gus Nordstrom
1933-1934	John M. Jacobson
1934-1935	Nels Oscar Nelson
1935-1936	Walter J. Matson
1936-1937	Nils Erik Johnsson
1937-1938	N. Arvid Soderman
1938-1939	Herman Ahlgren
1939-1940	Martin Nelson
1940-1941	Hugo Theodore Alexander Olsson
1941-1942	Dr. Carl E. Widing
1942-1943	Einer Johnson
1943-1944	Aron Swanson
1944-1945	John O. Peterson
1945-1946	Carl Strom
1946-1947	Fritz E. Swanson
1947-1948	Elsie Winquist
1948-1949	Andrew Olson Field
1949-1950	Arthur Winquist
1950-1951	Stanley E. Gustavson
1951-1952	Erland Siren
1952-1953	Alf Carstens
1953-1954	Herbert Strom
1954-1955	Sigurd Mortenson
1955-1956	George Norin
1956-1957	Ramona K. Talbot
1957-1958	E. Ernest Gustafson
1958-1959	Carl W. Svenson
1959-1960	George Frykberg
1960-1961	Fred A. Isackson (served 'til Nov. '61)
1961-1962	Raymond Lundgren (terms Nov.-Nov.)
1962-1963	Kenneth Carlson
1963-1964	Stanley Dahlberg
1964-1965	Walter Nyland
1965-1966	Erik G. Erikson
1966-1967	Gertrude Swanson Harrington
1967-1968	Hilding Nystrom
1968-1969	Dagmar Woinski
1969-1970	Roy T. Anderson
1970-1971	Ann Marie Van Horn
1971-1972	Richard Van Horn
1972-1973	Kenneth Wickholm
1973-1974	Kenneth Wickholm
1974-1975	Carl Mattman
1975-1976	Fred A. Isackson
1976-1977	Tom Juul
1977-1978	Harry J. Talbot
1978-1979	Susan Bianucci
1979-1980	Ernest Ferrari
1980-1981	Kenneth Weissenborn
1981-1982	Byron Jack Massey
1982-1983	Sverker (Gus) Brolin
1983-1984	Dennis Severson
1984-1985	Ted Olsson
1985-1986	James O'Connor
1986-1987	Louise Vogelsberg
1987-1988	Jim Bodine
1988-1989	Vonne Thurman
1989-1990	Mary Ann Nichelini
1990-1991	Greg St. Clair
1991-1992	Donald Morrison
1992-1993	Carol Anderson
1993-1994	Kurt Talbot
1994-1995	Carol Nichelini Madigan
1995-1996	Harry J. Talbot
1996-1997	Fred Vogelsberg
1997-1998	Dennis Anderson
1998-1999	Dennis Anderson
1999-2000	Karin Massey Sayegh
2000-2001	Karin Massey Sayegh
2001-2002	Michael Bray
2002-2003	Axel Jonasson
2003-2004	Paul Beroza

SWEDISH AMERICAN PATRIOTIC LEAGUE
EAST BAY CHAPTER

Meetings:		2nd Wednesday
President:	Inga-Lill Fivian	(510) 276-2658
Vice President:	Karin Sayegh	(925) 283-0421
Secretary:	Susan Nelson	(510) 653-8897
Treasurer:	Walter Nyland	(925) 946-1815

Framåt Lodge #405 VOA, Berkeley meets 2nd Friday at 7:30 p.m.
St. John's Hall, El Cerrito

Chairman:	Maria Helberg	(925) 228-0848
Secretary:	John Hopkirk	(510) 528-0148

Sveaborg Lodge #449 VOA, Concord meets 3rd Friday at 7:30 p.m.
Odd Fellows Hall, 4349 Cowell Rd., Concord

Chairman:	Ray Ternstrom	(925) 279-4301
Secretary:	Janet Sandberg	(925) 313-8929

Swedish Society of Oakland meets 2nd Tuesday
Björnson Hall, 2258 MacArthur Blvd., Oakland

President:	Walter Nyland	(925) 946-1815
Secretary:	James Nelson	(925) 426-1546

Swedish Cultural Society of Northern California

President:	Jan Norberg	(510) 276-2658
Secretary:	Ann Tennis	(510) 653-7999

Swedish Ladies Society - Jenny Lind, Oakland

President:	Genevieve Carlson	(925) 687-4786
Secretary:	Barbara Malleck	(925) 778-4892

Tegner Lodge #149 VOA, Oakland meets 3rd Thursday 6:30 p.m.
Björnson Hall, 2258 MacArthur Blvd., Oakland

Chairman:	Laura Nordendahl	(925) 426-4722
Secretary:	Elsy Mattsson	(925) 833-1749

SWEDISH AMERICAN PATRIOTIC LEAGUE - EAST BAY CHAPTER

Presidents

1917	Aron Wilhelm Gustafson
1917-1918	N. G. Lindgren
1918-1919	Ed C. Johnson
1919-1920	Agnes Anderson
1920-1921	Emil Carlson
1921-1922	Charles Blom
1922-1923	H. (Harry) Swanson
1923-1924	O. (Otto) A. Seeborg
1924-1925	Carl Anderson
1925-1926	Leonard Peterson
1926-1927	A. B. Celander
1927-1928	Ed Bergstrom
1928-1929	Ed Bergstrom
1929-1930	Gustsav Soonson
1930-1931	K. E. Hanson
1931-1932	C. E. Arvidson
1932-1933	Carl O. Nordstrom
1933-1934	Emil Person
1924-1935	John V. Arnell
1935-1936	Emil Wilhelm Gustafson
1936-1937	W. Holm
1937-1938	P. T. Erikson
1938-1939	Charles Staberg
1939-1940	Ivar Menton
1940-1941	Anders Kilstrom
1941-1942	H. C. Morton
1942-1943	Alder Sakrison
1943-1944	Matt Johnson
1944-1945	Olga Soonson
1945-1946	Otto Johnson
1946-1947	Carl W. Peterson
1947-1948	Otto Nordgren
1948-1949	Albert Carlson
1949-1950	Bert Ericson
1950-1951	John Peterson
1951-1952	Edmund Oversen
1952-1953	Betty Nordgren
1953-1954	William Norin
1954-1955	John Matson
1955-1956	Anna Ritchey
1956-1957	Nels Edeen
1957-1958	Sigurd Seaholm
1958-1959	John Almheim
1959-1960	Charles Lindblad
1960-1961	Sven Peterson
1961-1962	Stanley Kilstrom
1962-1963	Fred Nichelini
1963-1964	Dr. Albert E. Peterson
1964-1965	Ruby Nichelini
1965-1966	Bruce Feist
1966-1967	Margit Bleher
1967-1968	Ingrid Wickstrom
1968-1969	Astri Feist
1969-1970	Astri Feist
1970-1971	Gene Santos
1971-1972	John Peterson
1972-1973	Bruce Feist
1973-1974	May Rendleman
1974-1975	May Rendleman
1975-1976	Bert Ericson
1976-1977	Fred Nichelini
1977-1978	Fred Nichelini
1978-1979	Anna Lister
1979-1980	Anna Lister
1980-1981	Bert Nelson
1981-1982	Bert Nelson
1982-1983	Gloria Nelson
1983-1984	Bert Nelson
1984-1985	Gloria Nelson
1985-1986	Bert Nelson
1986-1987	Walter Nyland
1987-1988	Walter Nyland
1988-1989	Walter Nyland
1989-1990	Gladys Peterson
1990-1991	Fred Nichelini
1991-1992	Fred Nichelini
1992-1993	Gloria Nelson
1993-1994	Bert Nelson
1994-1995	Susan Nelson
1995-1996	Susan Nelson
1996-1997	Marie-Ann Hill
1997-1998	Marie-Ann Hill
1998-1999	Don Morrison
1999-2000	Don Morrison
2000-2001	Jan Norberg
2001-2002	Jan Norberg
2002-2003	Jan Norberg
2003-2004	Inga-Lill Fivian

THE QUEEN AND COURT

Queen	Kerstin Goins Swedish Society of San Francisco
Columbia	Rachel Fassl Swedish Society of Oakland
Svea	Pernilla Elmengård Lindbergh Lodge #494, VOA, Palo Alto

Maids of Honor:

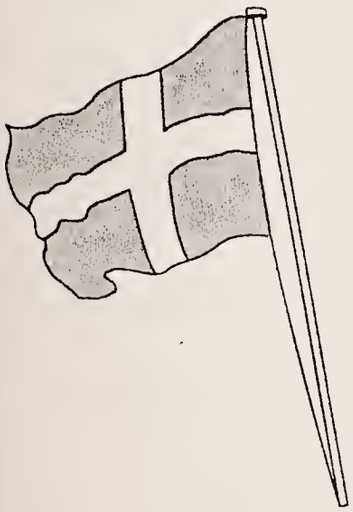
Tori Anderson	Sveadal Cabin Owners Association
Bonnie Bowman	Swedish Ladies Society - Jenny Lind, Oakland
Alysse Fazio	Sveaborg Lodge #449, VOA, Concord
Lauren Johansen	Tegner Lodge #149, VOA, Oakland
Sarah Lipscomb	Svea Lodge #348, VOA, San Jose
Cassandra Mutto	The Sveadal Club
Amalie Nelson-Croner	Framåt Lodge #405, VOA, Berkeley
Juliana Olsson	Swedish Club of San Francisco and the Bay Area
Karly A. Pryor	Linnéa Lodge #504 VOA, Petaluma
Alexandra Talbot	Fylgia Lodge #119, VOA, San Francisco
Stephanie Van Horn	Swedish Ladies Society of San Francisco
Marta Weissenborn	Swedish Cultural Society of Northern California

Crown Bearer	Sonya Beroza
Train Bearers	Dane Erikson Tyler Nelson

GLAD MIDSOMMAR

THE STAR SPANGLED BANNER

Oh say, can you see
By the dawn's early light
What so proudly we hailed
At the twilight's last gleaming?
Whose broad stripes and bright stars
Through the perilous fight
O'er the ramparts we watched,
Were so galantly streaming?
And the rockets red glare
The bombs bursting in air
Gave proof through the night
That our flag was still there.
Oh say, does that star-spangled banner yet wave,
O'er the land of the free
And the home of the brave?



DU GAMLA, DU FRIA, DU FJÄLLHÖGA NORD

Du gamla, du fria, du fjällhöga Nord,
du tysta, du glädjerika sköna!
Jag hälsar dig vänaste land uppå jord
din sol, din himmel, dina ängder gröna!
Din sol, din himmel, dina ängder gröna!

Du tronar på minnen från fornstora dar,
då ärat ditt namn flög över jorden.
Jag vet, att du är och du blir, vad du var.
Ja, jag vill leva, jag vill dö i Norden,
Ja, jag vill leva, jag vill dö i Norden.

Translation

O glorious mountain crown'd land of the North,
thou quiet thou joyous land, I love thee,
I hail thee as fairest of lands on this earth;
Thy meadows green, the sun in heav'n above thee,
The meadows green, the sun in heav'n above thee.

Thy throne is the mem'ry of great days of yore,
when all through the world thy name was carried,
thou art this, I know, the same as of old.
In thee I'll live, in thee I'll die, thou North Land,
In thee I'll live, in thee I'll die, thou North Land.

110th ANNUAL MIDSUMMER PROGRAM

Saturday, June 26, 2004

Clubhouse Lawn

Midsummer Serenade - 4:30 p.m. — Hu-å-Hej
John-Anders Persson, Valerie Thompson, Leif Syrstad

Fanfare — Cal Band Alumni:
Tim Castro and Peter Montalbano - Trumpet
Mike Yambrovich and Don Brownson - Trombone
Van Boughner - Euphonium

Processional Music — Carolyn Anderson, Kikki Nordin, Musicians

Master of Ceremonies — Ted Olsson
Past President, SAPL San Francisco

Welcome — Paul Beroza
President, SAPL San Francisco

Parade Marshal — Michael Bray, Past President, SAPL San Francisco

Flygia Lodge Flag Bearers, SAPL Officers San Francisco and East Bay Chapters,
Swedish Costume Group, Maids of Honor,
Columbia, Svea, Crown Bearer, Midsummer Queen, Train Bearers

"The Star Spangled Banner" — Led by Ted Olsson
"Du Gamla, Du Fria" — Nils Brown
Accompanied by: Harry Talbot, Drums
Cal Band Alumni

Crowning of the 2004 Midsummer Queen — Paul Beroza
President, SAPL San Francisco

Musical Selections — Ray Lundgren, Accordian
Harry Talbot, Drums

Presentation of 2004 Columbia

Don Morrison
Past President, SAPL East Bay Chapter

Presentation of 2004 Svea

Charlotte Weissenborn
Vice President, SAPL San Francisco

Musical Selections

Children from the Swedish School in Silicon Valley
Karin Elneborg and Karin Jacobson, Directors
Accompanied by: Jay Jacobson - Keyboard,
Katherine Bassett - Flute,
Anders Andersson - Guitar

Introduction of Maids of Honor

Ted Olsson
Past President, SAPL San Francisco

Musical Selections

Hu-å-Hej
John-Anders Persson, Valerie Thompson, Leif Syrstad

Parade to the Maypole &
Dancing Around Maypole

Led by Karin Chapin, Jan Nordin
and Musicians

Please join in the Procession for Dancing Around the Maypole

Dancing 'Til Midnight at the Dance Floor
to the
Music of DJ, Neal Hemming
and to
Scandinavian Music as played by
Carolyn Anderson, Joe Simoni and Harry Talbot

Svenska Skolan

i Silicon Valley

har plats för nya elever inför skolåret 2004/2005. Våra elever är barn i åldern 3-6 (förskola) och 6-16 (skola). Vi möts varje fredag eftermiddag i Los Gatos området. Höstterminen börjar 10 Sept, 2004.

Mer information finns på vår web: www.swedschool.org

Kontakta oss genom email:

swsinfo@swedschool.org

Glad Midsommar önskar vi er alla!

Den blomstertid nu kommer (sjung med oss) ...

Den blomstertid nu kommer med lust och fägring stor.
Du nalkas ljuva sommar då gräs och gröda gror.
Med blid och livlig värma till allt som varit dött.
Sig solens strålar närma och allt blir återfött

De fagra blomsterängar och åkerns ädla säd.
De rika örtes-ängar och lundens gröna träd.
De skola oss påminna Guds godhets rikedom.
Att vi den nåd besinna som räcker året om

MIDSUMMER GREETINGS

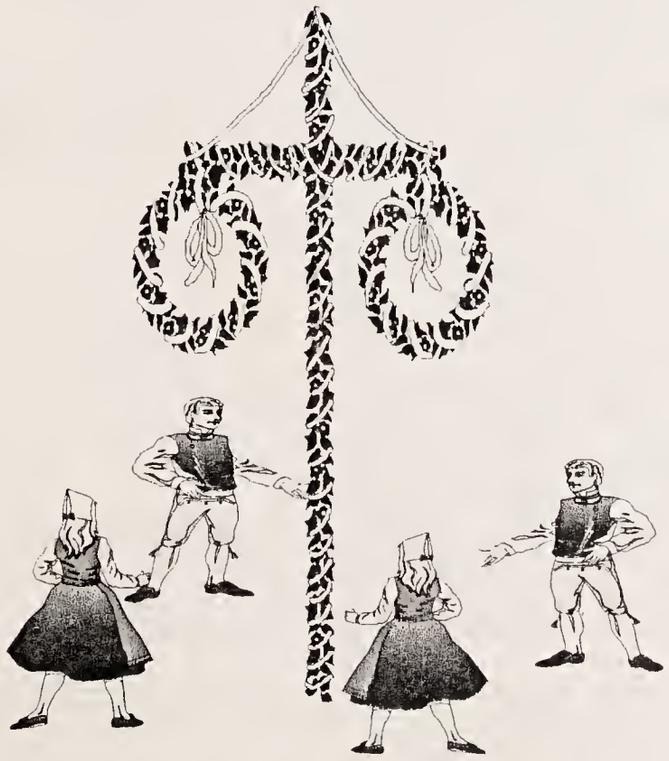
from the

East Bay Chapter

Swedish American Patriotic League

President: Inga-Lill Fivian

Secretary: Susan Nelson Treasurer: Walter Nyland



GLAD MIDSOMMAR

The Lowest Prices to Scandinavia. Always!

skytours

Ph: 415-454-4932 Fax: 415-454-5783
Email: ticket@skytours.com

Solvang
DANISH VILLAGE

A Plan for All Seasons

Theaterfest 2004
- JUNE 16-OCT. 10
- HOTEL PACKAGES

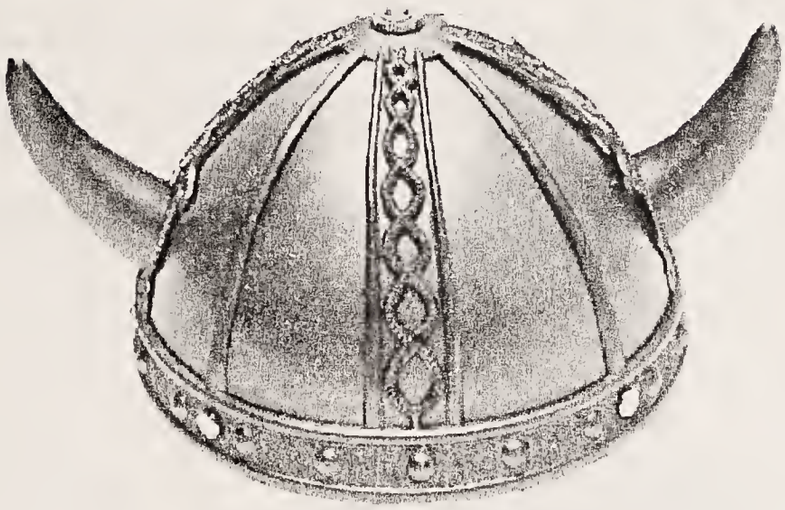
Danish Days 2004
- SEPTEMBER 17-19

Winterfest 2004
NATIVITY PAGEANT DEC. 11
EFREM ZIMBALIST, JR.

Taste of Solvang 2005
- MARCH 18-20
- FOOD & WINE FESTIVAL

800-468-6765
www.solvangusa.com

Glad Midsommar
From
Lindbergh Lodge #494



We meet on the Second Friday every month at the American Legion Hall, 247 First Street in Los Altos, just off Foothill Expressway at 6:30 PM.

Come join us for a great supper. Stay to enjoy a good program related to our Swedish Heritage.

Join us for a season with great meetings, great food, good conversations and a lot of FUN!!

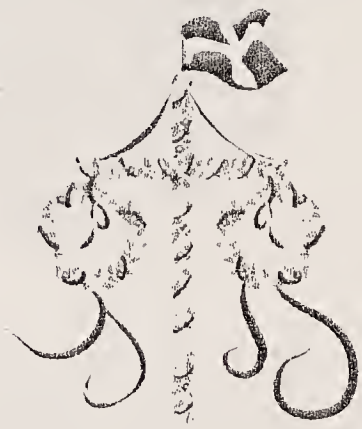
Call Bea Andrews
650-947-8018

MIDSUMMER GREETINGS

Congratulations to Rachel Fassl
Representing us as Columbia

The Swedish Society of Oakland
The East Bay's oldest society!

Meets 2nd Tuesday in Björnson Hall



Chairman
Walter Nyland

Secretary
Jim Nelson

NORDIC HOUSE

One of the Largest Selections of Scandinavian Foods in the U.S.

For a Mail Order form
Call: **1-800-854-6435**

WE SHIP ANYWHERE IN U.S.
3421 Telegraph Ave.
Oakland, CA 94609
Phone: 510-653-3882
Fax: 510-653-1936
"Shop Online"
Web Site: www.nordichouse.com
Email: pia@nordichouse.com

Swedish Club of San Francisco and Bay Area

önskar alla en

GLAD MIDSOMMAR

President: Gunn Jensen

Membership: Harold Carlson
(650) 941-0348
Hcarl@well.com

Information: Gunn Jensen
elcousa@aol.com

Founded 1913

Sveadal Cabin Owners Association

and

Our Maid of Honor
Tori Anderson
wish Everyone a

GLAD MIDSOMMAR 2004

KEEP IN TOUCH!

If you want to know what's happening in Sweden — and in our local Swedish-American community — subscribe to Vestkusten!

For only $30.00 per year you get Vestkusten in your mailbox twice a month (except for August and January 1). We'll keep you updated with news from Sweden, politics, events, business and sports, and we'll keep you in touch with the people, organizations, and events in our active Swedish-American community in California.

Give us a call and
we'll send you a sample copy.

Vestkusten

118 years of service to the Swedish-American community in California

---

☐ 1 YEAR $30.00 ☐ 2 YEARS $55.00 ☐ 1 YEAR TO SWEDEN $55.00

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

PHONE _____

Check for $ _____ Enclosed

Please return coupon to
Vestkusten
8 Via Barcelona
Moraga, CA 94556-2359

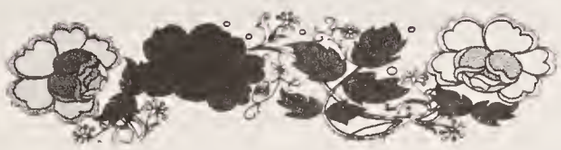
Do you speak Swedish?

☐ Yes ☐ Some

☐ No

Glad Midsommar to All

Congratulations to Our MIdsommar Queeen
Kerstin Goins



Sylvia Nelson
Erik, Trudi, Ashley, Jon-Erik
Mark, Barbara, Jordan, Ryan
Kjell and Christine
Samantha the Cat

Wishing everyone a
Glorious Day
in our Beautiful Sveadal
Glad Midsommar!

The Masseys and Sayeghs

NORTHERN LIGHTS

SKANDINAVISK AFFÄR

VI HAR ALLT DU BEHÖVER
FÖR ALLA TILLFÄLLEN

Svenska barnböcker, kokböcker med amerikanska mått, musik, videos, smycken, mat, välling, godis, ljus, presentartiklar m.m.

Presentkort
Vi skickar UPS

"Bridal registry"
Kund Bonuskort
D

KOM IN ELLER RING OM DU HAR FRÅGOR!

Gun, Agneta, Kerstin, Bjorg, Inger, Ginny,
Kristina, Yvonne och Ann Marie

826 Santa Cruz Avenue
Menlo Park, CA 94025
(650) 325-0313

GLAD MIDSOMMAR

Joanie Lindquist Graham

Grand Lodge Executive Board Member
Western Region
Vasa Order of America
Framåt #405

Er du træt og ingen Energy ?

Nielsen ChiroFittness
Let me take you're load off!

Dr. Ea Nielsen, D.C, P.T.
Chiropractic-Training-Nutrition

E-mail:Chiroea@comcast.net

2971 Salem Dr. Santa Clara,Ca.95051 Cell:(408) 835-9803

Call me ! Together we can hit goals!

Congratulations to our
Maid of Honor
Cassandro Mutto
and
Happy 78th Anniversary to Sveadal!

Glad Midsommar from the
Sveadal Club

President
Robert Green

Secretary
Linda Vogelsberg Beroza

HAPPY MIDSUMMER

Swedish Ladies Society of Oakland

GLAD MIDSOMMAR

The Van Horns

Ann Marie & Karen

Richard, Lisa, Rick & Dylan

Jeff, Elise, Stephanie & Bryan

GLAD MIDSOMMAR!

Special Greetings to the many loyal supporters of the activities at Sveadal

Walter & Dorinda Nyland

John & Celeste Spencer
Tyler
Alan
Linnea

Congratulations SAPL
on your 109th year
GLAD MIDSOMMAR

THE TALBOTS

Harry and Ramona
Carol & Anthony Laundando

Kurt and Marilyn
Christopher, Alexandra
Erika

GLAD MIDSOMMAR TO ALL

Congratulations to
Juliana, Swedish Club's Maid of Honor
and
Zander, our graduate
Lycka till!

Ted and Astrid Olsson

GLAD MIDSOMMAR

Congratulations

From

Ruby Nichelini

MaryAnn & Bob Nichelini
Diane & Michael Nichelini
Dana & Matthew Nichelini

Carol Ann & Ed Madigan
Edward & Frederic

Congratulations to Newlyweds
Dana Danielson and Matthew Nichelini

Stephen W. Spelman, DDS, FAGD

3417 S. Jones Blvd., Suite F
Las Vegas, NV 89146

(702) 871-6044

The Swedish Society of San Francisco
wishes all a

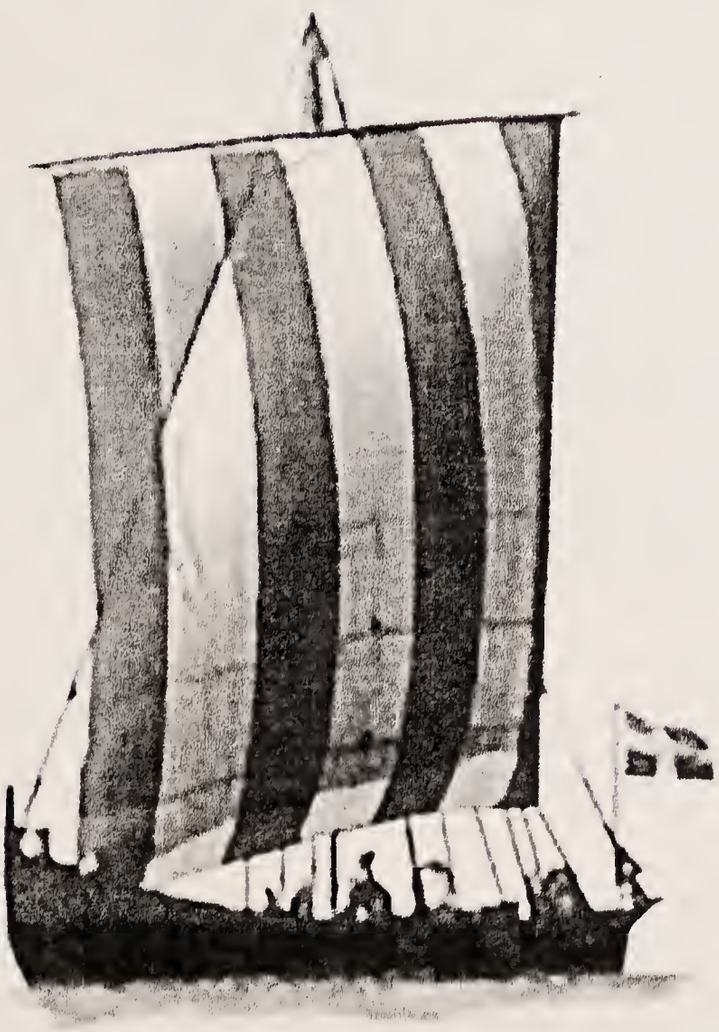
Glad Midsommar

The Swedish American Hall is available
for special events, meetings, parties...

SWEDISH SOCIETY
1875
OF SAN FRANCISCO

2174 Market St. • Tel 415-431-7578
www.swedishamericanhall.com

Have a Silicon Vikings Midsummer!



Networking for Vikings

www.siliconvikings.com

GLAD MIDSOMMAR

Officers and Members of
Tegner Lodge, No. 149, VOA

We meet the Third Thursday of the month at
Bjornson Hall,
2258 MacArthur Blvd., Oakland, CA

Glad Midsommar

Congratulations to Paul and Linda Beroza
on the birth of their daughter
Anita Louise

Fred and Louise Vogelsberg

Tack så mycket to
Charlotte Weissenborn and Karin Sayegh
for chairing the 2004 Midsummer Planning Committee
and
to all the volunteers who make this wonderful event possible

Glad Midsommar!
Paul, Linda and Anita Beroza

Thank you Ken Weissenborn
for 20 years of Maypole enjoyment